

॥ सा विद्या या विमुक्तये ॥



स्वामी रामानंद तीर्थ मराठवाडा विद्यापीठ, नांदेड

“ज्ञानतीर्थ” परिसर, विष्णुपुरी, नांदेड - ४३१६०६ (महाराष्ट्र)

SWAMI RAMANAND TEERTH MARATHWADA UNIVERSITY NANDED

“Dnyanteerth”, Vishnupuri, Nanded - 431606 Maharashtra State (INDIA)

Established on 17th September 1994 – Recognized by the UGC U/s 2(f) and 12(B), NAAC Re-accredited with 'A' Grade



ACADEMIC (1-BOARD OF STUDIES) SECTION

Phone: (02462) 229542

Website: www.srtmun.ac.in

E-mail: bos.srtmun@gmail.com

Fax : (02462) 229574

प्रस्तुत विद्यापीठातील भाषा, वाङ्मय व संस्कृती अभ्यास संकुलातील मानवविज्ञान विद्याशाखेतील फ्रेंच भाषेतील CBCS Pattern नुसारचे Certificate, Diploma अभ्यासक्रम शैक्षणिक वर्ष २०१९-२० पासून लागू करण्याबाबत.

प रि प त्र क

या परिपत्रकान्वये सर्व संबंधितांना कळविण्यात येते की, दिनांक ३० एप्रिल २०१९ रोजी संपन्न झालेल्या ४३व्या मा. विद्या परिषद बैठकीतील ऐनवेळचा विषय क्र.५/४३-२०१९ च्या ठरावानुसार प्रस्तुत विद्यापीठातील भाषा, वाङ्मय व संस्कृती अभ्यास संकुलातील मानवविज्ञान विद्याशाखेतील फ्रेंच भाषेतील **Choice Based Credit System (C.B.C.S.) Pattern** नुसारचे खालील अभ्यासक्रम शैक्षणिक वर्ष २०१९-२० पासून लागू करण्यात येत आहेत.

- 1) Certificate Course in French
- 2) Diploma Course in French

तसेच खालील बाबीस मान्यता देण्यात येत आहे.

1. Revising the structure of two programmes, Certificate Course in French and Diploma Course in French, run by the Dept. of French, SLLCS, SRTMUN, from its old pattern to a new CBCS based and outcome based pattern w.e.f.2019-20.
2. The detailed syllabus for every course and component of Certificate Course in French and Diploma Course in French (CBCS 2019-20).
3. Common Assessment Pattern for all programmes (Certificate Course, Diploma Course and Advanced Diploma Course (CBCS 2019-20)) of the Dept. of French and Spanish w.e.f.2019-20.
4. To allow students who have successfully completed old pattern Certificate Course in French and Diploma Course in French to take admission to the new Diploma Course in French (CBCS 2019-20) and Advanced Diploma Course (CBCS 2019-20) as the communicative, grammatical and functional language skills of old and new pattern are similar.

सदरील परिपत्रक व उपरोक्त अभ्यासक्रम प्रस्तुत विद्यापीठाच्या www.srtmun.ac.in या संकेतस्थळावर उपलब्ध आहेत. तरी सदरील बाब ही सर्व संबंधितांच्या निदर्शनास आणून द्यावी.

‘ज्ञानतीर्थ’ परिसर,
विष्णुपुरी, नांदेड - ४३१ ६०६.

जा.क्र.: शैक्षणिक-१/परिपत्रक/संकुल-फ्रेंच भाषा-सीबीसीएस
अभ्यासक्रम/२०१९-२०/१२८७

दिनांक : ०९.०९.२०१९.

प्रत माहिती व पुढील कार्यवाहीस्तव :

- १) मा. कुलसचिव यांचे कार्यालय, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- २) मा. संचालक, परीक्षा व मूल्यमापन मंडळ यांचे कार्यालय, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ३) मा. अधिष्ठाता, मानवविज्ञान विद्याशाखा यांचे कार्यालय, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ४) मा. संचालक, भाषा, वाङ्मय व संस्कृती अभ्यास संकुल, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ५) उपकुलसचिव, पात्रता विभाग, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ६) साहाय्यक कुलसचिव, पदव्युत्तर विभाग, प्रस्तुत विद्यापीठ.
- ७) सीनिअर प्रोग्रामर, शैक्षणिक विभाग, प्रस्तुत विद्यापीठ.



स्वाक्षरित/-

उपकुलसचिव

शैक्षणिक (१-अभ्यासमंडळ) विभाग

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

PROGRAMME CODE: SLL-H-FRE-CC

PROGRAMME NAME: CERTIFICATE COURSE IN FRENCH (CBCS 2019-20)

Duration: 1 semester

Eligibility: Matriculation/SSC from any Board or equivalent, total beginner

Fees: Rs. 2,000/-

(50% fee concession mentioned as per the office order dated 29.09.2012 (Ref: P.G. / M Phil Entrance/ 2012–13/1164)).

Credits: 16 credits

Marks: 400

Programme objectives:

- To communicate in daily life situations.
- To organize ideas and communicate both orally and in the written form.
- Basic concepts of Grammar.
- Functional and notional questions of language use/registers.
- Sensitization towards the Francophone world.
- To reach at least A1 and partial A2 level of CECRL.

Programme outcomes:

Students should be able to:

1. Pronounce the sounds of French phonology correctly and write the alphabets correctly.
2. Understand and create brief texts and dialogues based on exchange of information and description.
3. Recreate basic grammatical structures for effective written/oral communication.
4. Use cultural knowledge for communication – tu/vous and politeness protocols.
5. Gain knowledge about France and its institutions in a global context.

Assessing attainment of programme objectives/outcomes:

The viva-voce, project as well as the questions in ESE of every course will be structured to assess the attainment of course and programme outcomes. If 50% of students appearing for ESE score an average of 60% or more marks out of the total of marks of ESE of 3 courses, project and viva-voce, it can be said that the programme outcomes have been achieved.

Teaching/Learning hours per week:

Learning hours per week: 9 Lectures of 1 hour each + 3 Tutorials of 2 hours each = 15 learning hours

Teaching hours per week: 6 Lectures of 1 hour each in class + 3 Lectures Video/ICT + 3 tutorials of 2 hours each (activities given by teacher)

Out of 3 lectures every week for each course one lecture will be Video/ICT. Tutorials will be in the form of Language Laboratory / ICT based LMS individual/group activities. Language laboratory type activities will be carried out in situ or through LMS wherever applicable.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

This programme consists of 180 hours of learning in all:

15 hrs per week X 12 weeks minimum (practically available for teaching in the semester on an average) = 180 hours over 1 semester

Therefore, this programme conforms to UGC recommendations of 2001. (Ref: <https://www.ugc.ac.in/oldpdf/modelcurriculum/western.pdf>
RECOMMENDATIONS OF THE CURRICULUM DEVELOPMENT COMMITTEE FOR ENGLISH AND OTHER WESTERN LANGUAGES, UGC 2001, pg. 113
"B. Duration of the course About 150 hours of classroom instruction and roughly 30-40 hours of self study on the basis of home assignments.
These teaching hours could be spread over one semester or two semesters (one academic year) depending on the needs of the learners.")

Structure:

The programme consists of [3 courses of 4 credits each (of which 2 are core courses, 1 is elective course) + 1 project (2 credits) + 1 viva –voce (2 credits) at the end of the programme, making it a total of 16 credits (= 400 marks) for the entire programme.

No.	Type	Course code	Course Name	Credits	Type	Marks	Assessment pattern
1	Core	FRE-1.1	Communication Skills in French I	04	3L +1T	100	CCA (50) + ESE Written(50)
2	Core	FRE-1.2	Oral French	04	3L +1T	100	CCA (50) + ESE Oral (50)
3	Subject	FRE-1.3*	France and Francophony	04	3L +1T	100	CCA (50) + ESE Written(50)
4	Elective*	FRE-1.4*	French for Hotel Management				
5		FRE-1.5*	French for Science and Technology				
6	Project 1	FRE-P1	Project on Francophony/Hotel Management/Science & Technology	02		50	CCA (50) = Written (40)+Presentation(10)
7	Viva-voce 1	FRE-V1	Based on all courses of the programme	02		50	ESE (50) (viva-voce)
Total of courses, credits and marks for CERTIFICATE COURSE IN FRENCH							
	Courses			Credits		Marks	
	3 courses + Project +Viva-voce			16		400	

*Out of the given Electives, one or more elective(s) will be offered as per availability of faculty and profile/demand of the learners' group.
Students must opt for one out these three Electives.

Assessment:

Assessment for this programme and all its components is as per the Common Assessment Pattern of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.

DETAILED COURSE-WISE SYLLABUS OF
SLL-H-FRE-CC: CERTIFICATE COURSE IN FRENCH

1. Course Code: FRE-1.1

Course Name: Communication Skills in French I

Type: Core

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

- To communicate in daily life situations.
- To organize ideas and communicate both orally and in the written form.
- To acquire the basic concepts of Grammar.
- To understand the functional and notional questions of language use/registers.

Course Outcomes:

Students should be able to

1. ask and give personal information.
2. describe persons and things and places.
3. communicate using the present tense.
4. use the politeness protocols and customs correctly while communicating.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Formal and informal greetings –To introduce oneself and to introduce others– Ask and give details of personal information: age, profession, nationality, address, email etc. – Situate places, people and objects – To give and ask for time and date – Describing/discussing Seasons and Weather - To describe every day activities – To describe oneself, people, places and things– Writing postcards and notes, emails – recipe - express preferences and possession – Accepting/refusing invitations – giving opinions.

- Select units from *Connexions Niveau 1* OR *Saison IOR Version Originale 1&2* OR *Écho 1&2* (Text book and Work book)
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

2. Course Code: FRE-1.2

Course Name: Oral French

Type: Core

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (ORAL)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To acquire the phonology of French

To master the *phonie-graphie* equivalence of French

To be able to carry out verbal communication in daily life situations.

Course Outcomes:

Student should be able to

1. pronounce the sounds of French language including the *sons sifflants* represented by letters j, ch, s, z.
2. use the accents of the French alphabet system correctly.
3. identify and use formal and informal registers orally.
4. use tone and stress to formulate interrogative assertive and imperative sentences.
5. comprehend and produce small oral texts in French.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Alphabet and phonology – Articles – Subject pronouns – Reflexive Pronouns – Indicative Present: Conjugation of -er, -ir, -re ending verbs (Regular verbs, selected irregular verbs and reflexive verbs) – The Near Future Tense – Degrees of Comparison - Negative and Interrogative Constructions – Gender and Number – Contraction of Articles with à and de – Possessive adjectives – Expressions like vouloir+inf., pouvoir+inf., devoir+inf., aller+inf., aimer+inf., Qu'est-ce que c'est?, C'est/ce sont, il est, il fait, est-ce que... ? – Expressions with être and avoir – Prepositions – Accord of Adjectives and Verbs with the Subject- Introduction to Imperative Mode and the Past Tense.

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- *Connexions Niveau 1*, select pages by Régine Mérieux and Yves Loiseau, Didier, Paris, 2004.
- *Chantons en français* by Jaivardhan Singh Rathore, Goyal Publishers, 2017
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

3. Course Code: FRE-1.3

Course Name: France and Francophony

Type: Subject Elective

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To gain basic knowledge about France – geography, history, institutions, symbols.

To understand the concept of Francophony and European Union.

Course Outcomes:

1. Student should be able to
2. identify the location, geographical features, cities and regions of France.
3. identify the important historical events in France.
4. locate France in Europe and in the world, both physically and politically.
5. identify the places worldwide where French is spoken.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

France – geography –regions and cities – tourist sites – institutions - historical events – Europe – European Union – Francophone world.

- Text, illustration, audio, video and other ICT and online resources Haine, Scott W., *The History of France*, Greenwood Publishing, 2000.
- Northcutt, Wayne, *The Regions of France: A Reference Guide to History and Culture*, Greenwood Press, 1996.
- Aldrich, Robert, *Greater France: A History of French Overseas Expansion*, Palgrave Macmillan, 1996.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

4. Course Code: FRE-1.4

Course Name: French for Hotel Management

Type: Subject Elective

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To acquire the French based terminology related to *gastronomie, cuisine* and *hôtellerie*.

Course Outcomes:

1. To be able to use the domain related terminology and expressions for personal and professional purposes.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Basic terminology of *hôtellerie, cuisine* and *gastronomie* - Using measurements and processes related to cooking – recipe writing.

- *L'hôtellerie et le tourisme*
- Online resources such as dictionaries, terminologies, cooking websites, etc.

5. Course Code: FRE-1.5

Course Name: French for Science and Technology

Type: Subject Elective

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objective:

To acquire the French based terminology related to various fields of Science and Technology.

Course Outcome:

1. To be able to use the domain related terminology and expressions for personal and professional purposes.

Assessing attainment of Course Outcome:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Terminology of various scientific and technological fields – Measures – SI.

- Select Lessons from *Tech French, French for Science and Technology (with CD)*, by Ingrid Le Gargasson, Shariva Naik and Claire Chaize, Goyal Publishers and Distributors Pvt. Ltd. New Delhi, 2011.
- Other select print, illustrated, audio and video material from books, CDs, DVDs and internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

6. Course Code: FRE-P1

Course Name: Project on Francophony/ Hotel Management/Science & Technology

Type: Project

Credits: 04

Assessment: Written submission + presentation

As per the Common Assessment Pattern for all projects and viva –voce (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To be able to synthesize of the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present a given topic in written and oral format. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

Course Outcomes:

1. To be able to use the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present in written and oral format the understanding of the elective course chosen.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Description:

The project will be based on knowledge attained in the elective course (Francophony/ Hotel Management/Science & Technology) and the grammatical and communicative skills attained throughout the programme.

7. Viva-voce (FRE-V1)

Credits: 04

Assessment: 2 examiners (50+50 =100)

As per the Common Assessment Pattern for all projects and viva –voce (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Description:

The viva-voce will include questions based on all courses of the programme and test the knowledge and skills acquired, especially the phonetics, context vocabulary, structural skills and cultural knowledge acquired throughout the programme. It will test, in a holistic manner, the acquisition of French as per the syllabus of the programme, and the oral comprehension and expression skills of the student. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

PROGRAMME CODE: SLL-H-FRE-DI

PROGRAMME NAME: DIPLOMA COURSE IN FRENCH (CBCS 2019-20)

Duration: 2 semesters

Eligibility: Certificate Course in French (old pattern and new credits pattern) or equivalent*

*Circular No.3321, dated 27.04.2018_Direct Admission to (1) Diploma in French and (2) Advanced Diploma in French_w.e.f.2017-18.

Fees: Rs. 3,000/-

(50% fee concession mentioned as per the office order dated 29.09.2012 (Ref: P.G. / M Phil Entrance/ 2012–13/1164)).

Credits: 32 credits

Marks: 800

Programme objectives:

- To communicate in various personal and professional situations.
- To organize ideas and communicate both orally and in the written form.
- To be able to use detailed concepts of Grammar.
- To learn functional usage of grammatical structures and vocabulary.
- Sensitization towards the French culture and the Francophone world.
- To complete at least 80% of B1 level of CECRL.

Programme outcomes:

Students should be able to:

1. Understand and create various texts and dialogues.
2. Use various tenses and grammatical structures for effective written/oral communication.
3. Use cultural knowledge for communication – personal and professional.
4. Gain knowledge about French Culture and French language in a global context.
5. Gain communicative level sufficient to live and pursue higher education in French speaking countries.

Assessing attainment of programme objectives/outcomes:

The viva-voce, project as well as the questions in ESE of every course will be structured to assess the attainment of course and programme outcomes. If 50% of students appearing for ESE score an average of 60% or more marks out of the total of marks of ESE of 3 courses, project and viva-voce per semester, it can be said that the programme outcomes have been achieved.

Teaching/Learning hours per week:

Learning hours per week: 9 Lectures of 1 hour each + 3 Tutorials of 2 hours each = 15 learning hours

Teaching hours per week: 6 Lectures of 1 hour each in class + 3 Lectures Video/ICT + 3 tutorials of 2 hours each (activities given by teacher)

Out of 3 lectures every week for each course one lecture will be Video/ICT. Tutorials will be in the form of Language Laboratory / ICT based LMS individual/group activities. Language laboratory type activities will be carried out in situ or through LMS wherever applicable.

This programme consists of 360 hours of learning in all:

**[15 hrs per week X 12 weeks minimum (practically available for teaching in the semester on an average) = 180 hours over 1 semester] X 2
= 360 hours for the entire programme**

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

Structure:

The programme consists of [3 courses of 4 credits each (of which 2 are core courses, 1 is elective course) + 1 project (2 credits) + 1 viva –voce (2 credits)] X 2 semesters, making it a total of 32 credits (= 800 marks) for the entire programme.

Semester I (Odd Semester)							
No.	Type	Course code	Course Name	Credits	Type	Marks	Assessment pattern
1	Core	FRE-2.1	Communication Skills in French II	04	3 L + 1 T	100	CCA (50) +ESE Written (50)
2	Core	FRE-2.2	French Language - Structure and Usage	04	3 L + 1 T	100	CCA (50) +ESE Written (50)
3	Subject/Open Elective*\$	FRE-2.3*	Professional French	04	3 L + 1 T	100	CCA (50) +ESE Written (50)
		FRE-2.4*\$	French Art				
4	Project 2	FRE-P2	Project on Professional French/French Art	02		50	CCA (50) = Written(40) +Presentation(10)
5	Viva-voce 2	FRE-V2	Based on all courses of semester I	02		50	ESE (50) (viva-voce)
Total	3 courses + Project +Viva-voce			16		400	
Semester II (Even Semester)							
No.	Type	Course code	Course Name	Credits	Type	Marks	Assessment pattern
1	Core	FRE-2.5	Communication Skills in French III	04	3 L + 1 T	100	CCA (50) +ESE (50)
2	Core	FRE-2.6	Creative Writing in French	04	3 L + 1 T	100	CCA (50) +ESE (50)
3	Subject/Open Elective *\$	FRE-2.7*	French for Tourism Industry	04	3 L + 1 T	100	CCA (50) +ESE (50)
		FRE-2.8 *\$	French Cinema				
4	Project 3	FRE-P3	Project on French Tourism/French Cinema	02		50	CCA (50) = Written (40) +Presentation(10)
5	Viva-voce 3	FRE-V3	Based on all courses of semester II	02		50	ESE (50) (viva-voce)
Total	3 courses + Project +Viva-voce			16		400	
Total of courses, credits and marks for DIPLOMA COURSE IN FRENCH							
	Courses			Credits		Marks	
	6 courses + 2 Projects + 2 Viva-voce			32		800	

*Out of the given Electives, one or more elective(s) will be offered as per availability of faculty and profile/demand of the learners' group.

Students must opt for one out these two Electives.

\$ Whenever possible, these two electives will also be offered as Inter-School Open Electives (Transfer/Add-on of credits) to students of all Masters programmes of campus schools. In that case, the medium of instruction will be multi-lingual and CA and ESE of these courses can be attempted in English/Marathi/Hindi by students enrolled for Inter-School Open Elective. Students of Diploma Course in French must attempt CA and ESE of these courses in French. Assessment pattern for Students of Diploma Course in French and Inter-School Open Elective is same.

Assessment:

Assessment for this programme and all its components is as per the Common Assessment Pattern of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.

DETAILED COURSE-WISE SYLLABUS OF
SLL-H-FRE-DI: DIPLOMA COURSE IN FRENCH

SEMESTER I

1. Course Code: FRE-2.1

Course Name: Communication Skills in French II

Type: Core

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

- To communicate in various formal and informal situations.
- To understand and express a story, an event, instructions, opinions, arguemnts in written and oral formats.

Course Outcomes:

Students should be able to

1. describe past and future events.
2. describe and compare persons, things and places.
3. communicate using the tenses of the past, present and future.
4. use the politeness protocols and customs correctly while communicating.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

To Give and Ask for Directions –To Describe Places –To Describe Oneself, People, Places and Things in detail – Writing Informal/Formal Letters
–To Express and Ask for Opinions and Advice – Orders, Instructions and Requests –Narrating Past Experiences and Events

- *Connexions Niveau 2* OR *Saison 2&3* OR *Version Originale 2&3* OR *Écho A2&B1* (Text book and Work book)
- *Version Originale 1&2* OR *Écho 1&2* (Text book and Work book)
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

2. Course Code: FRE-2.2

Course Name: French Language - Structure and Usage I

Type: Core

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

- To understand and express different types of written and oral texts.
- To acquire grammatical structures and tenses.

Course Outcomes:

Student should be able to

1. express cause, consequence, condition and purpose.
2. use pronouns, adjectives, comparatives correctly.
3. use various sentence structures, tenses and modes-assertive, negative and interrogative.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Object Pronouns– Pronom Tonique – Pronoun of place and quantity - Present Imperative Mode–Subjunctive Mood (Introduction) – The Simple Future Tense – The Past Tenses: Le Passé Recent, Le Passé Compose, L'imparfait and Le Plus Que Parfait –Conditionnel Présent and Passé–Irregular Verbes (Continued) and verbal constructions –Negative and Interrogative Constructions (continued) – Partitive Articles – Pronom Relatif – Expressions like Il Faut, Penser Que, Espérer Que, Faire+Inf.– Prepositions (continued) –Past Participle – Present Participle – Conjunctions – Adverbs- Nominalisation – Cause, Consequence, Purpose and Condition.

- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Débutant (Livre + corrigés).
- CLE Grammaire 450 nouveaux Exercices –Intermédiaire (Livre + corrigés).
- *Connexions Niveau 1&2*, select pages by Régine Mérieux and Yves Loiseau, Didier, Paris, 2004.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

3. Course Code: FRE-2.3

Course Name: Professional French

Type: Subject Elective

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

Skill development - To learn to use French in professional situations in written and oral forms.

Course Outcomes:

Student should be able to

1. To write professional letters – candidature, a demand or complaint
2. Carry out oral communication in professional situations.
3. Make a C.V.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Business terminology – letter of candidature, demand, complaint – C.V. -context vocabulary and linguistic structures for oral communication in professional situations.

- *Quartier d'affaires -1*, CLE International.
- *Pour parler affaires*
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

4. Course Code: FRE-2.4

Course Name: French Art

Type: Subject Elective and Inter-School Open Elective

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To acquire the cultural knowledge related to French painting, sculpture and other Beaux Arts –movements, artists and works of art.

Course Outcomes:

1. To be able to share information and opinions on French Art.
2. To be able to identify famous French artists and works of art.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained for students of Diploma and for students who have opted for this course as Open Elective.

Contents and Readings:

Teaching in French for students of Diploma and teaching in English/Hindi/Marathi for students of Masters taking this paper as Open Elective. Introduction to French Art movements and important periods from the Renaissance to 20th century– painting and sculpture – other forms of art - important artists – important works of art.

- Illustrative/Video/online resources such as museum websites, etc.
- Visit to Salarjung Museum, Hyderabad, whenever possible.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

5. Course Code: FRE-P2

Course Name: Project on Professional French/French Art

Type: Project

Credits: 04

Assessment: Written submission + presentation

As per the Common Assessment Pattern for all projects and viva –voce (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To be able to synthesize of the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present a given topic in written and oral format. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

Course Outcomes:

1. To be able to use the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present in written and oral format the understanding of the elective course chosen.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks or more in project, it can be said that the outcome has been attained.

Description:

The project will be based on knowledge attained in the elective course (Francophony/ Hotel Management/Science & Technology) and the grammatical and communicative skills attained throughout the programme.

6. Viva-voce (FRE-V2)

Credits: 04

Assessment: 2 examiners (50+50 =100)

As per the Common Assessment Pattern for all projects and viva –voce (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Description:

The viva-voce will include questions based on all courses of the programme and test the knowledge and skills acquired, especially the phonetics, context vocabulary, structural skills and cultural knowledge acquired throughout the semester/programme. It will test, in a holistic manner, the acquisition of French as per the syllabus of the programme, and the oral comprehension and expression skills of the student. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.

SEMESTER II

7. Course Code: FRE-2.5

Course Name: Communication Skills in French III

Type: Core

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

-To communicate in various formal and informal situations.

-To understand and express a story, an event, instructions, opinions, arguemnts in written and oral formats.

Course Outcomes:

Students should be able to

1. describe past and future events.
2. describe and compare persons, things and places.
3. communicate using the tenses of the past, present and future.
4. use the politeness protocols and customs correctly while communicating.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Narrating Past Experiences and Events (continued) –Talking about the Future – Expressing sentiments about events - Describing Imaginary/conditional situations – Argumentation.

- *Connexions Niveau 2*, Select units from OR *Saison 2 &3* OR *Version Originale 2&3* OR *Écho B1&B2* (Text book and Work book)
- Select units, by Régine Mérieux and Yves Loiseau, Didier, Paris, 2004.
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

8. Course Code: FRE-2.6

Course Name: Creative Writing in French

Type: Core

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To acquire the skills to create different types of written texts for personal and professional purposes.

Course Outcomes:

1. Student should be able to understand/write a story, a descriptive or argumentative essay, different types of formal and informal letters, summary, resume and poem.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Formal and informal letters, story and poetry writing, essay construction, summary making – Examples of various types of creative writing in French for comprehension.

- Get Ready Writing Skills, Goyal Publishers.
- La production écrite, CLE.
- *Connexions Niveau 1&2*, select pages by Régine Mérieux and Yves Loiseau, Didier, Paris, 2004.
- Other authentic texts, print material from various books, CDs, DVDs and the internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

9. Course Code: FRE-2.7

Course Name: French for Tourism Industry

Type: Subject Elective

Credits: 04

Assessment: CA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

Skill development - To learn to use French for Tourism related professions.

Course Outcomes:

Student should be able to

1. Make brochure, pamphlet, itinerary and other tourism industry related communication.
2. Carry out oral communication in tourism related professional situations.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Tourism industry terminology – letters – transport and hotel booking– itinerary – description of monuments, tourist sites and trips - linguistic structures for oral communication in Tourism industry related professional situations –cultural practices needed for handling French tourists.

- *L'hôtellerie et le tourisme*
- *Carnet de voyage+ CD*
- *Bon voyage!*
- Other print, audio and video material from various books, CDs, DVDs and the internet.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

10. Course Code: FRE-2.8

Course Name: French Cinema

Type: Subject Elective and Inter-School Open Elective

Credits: 04

Assessment: CCA + ESE (WRITTEN)

As per the Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To acquire the cultural knowledge related to French Cinema.

Course Outcomes:

1. To be able to share information and opinions on French Cinema.
2. To be able to identify famous French cinema makers, movies and major developments.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks in total (CA + ESE) in this course, it can be said that the outcomes have been attained.

Contents and Readings:

Teaching in French for students of Diploma and teaching in English/Hindi/Marathi for students of Masters taking this paper as Open Elective.

Development of cinema in France – Lumière brothers – neo realism -new wave cinema – contemporary cinematic forms – detailed study of 4 movies related to topics of this course.

- *French Cinema: From Its Beginnings to the Present*, by Rémi Fournier Lanzoni,
- Online resources such as videos, articles, interviews, reviews, etc.
- Movie shows in the school.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

11. Course Code: FRE-P3

Course Name: Project on French for Tourism Industry/French Cinema

Type: Project

Credits: 04

Assessment: Written submission + presentation

As per the Common Assessment Pattern for all projects and viva –voce (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Course Objectives:

To be able to synthesize of the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present a given topic in written and oral format. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

Course Outcomes:

1. To be able to use the linguistic, functional and intercultural skills acquired in this programme to present in written and oral format the understanding of the elective course chosen.

Assessing attainment of Course Outcomes:

If 50% of the students appearing for ESE score 60 marks or more in project, it can be said that the outcome has been attained.

Description:

The project will be based on knowledge attained in the elective course (Francophony/ Hotel Management/Science & Technology) and the grammatical and communicative skills attained throughout the programme.

12. Viva-voce (FRE-V3)

Credits: 04

Assessment: 2 examiners (50+50 =100)

As per the Common Assessment Pattern for all projects and viva –voce (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish.

Description:

The viva-voce will include questions based on all courses of the programme and test the knowledge and skills acquired, especially the phonetics, context vocabulary, structural skills and cultural knowledge acquired throughout the semester/programme. It will test, in a holistic manner, the acquisition of French as per the syllabus of the programme, and the oral comprehension and expression skills of the student. Therefore, this component is used to test the programme outcomes.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

(A) Common Assessment Pattern for all courses of 4 credits (100 marks) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish:

(The same assessment pattern will be used when courses FRE-2.4 and FRE-2.8 of Diploma Course in French are offered as Inter School Open Electives for Masters Programs)

Type of Assessment	Marks Distribution	Break-up of marks
Continuous Comprehensive Assessment	50 marks	Test 1 = 15 marks Test 2 = 15 marks Home Assignment = 10 marks Seminar = 10 marks (submission + presentation)
End Semester Examination	50 marks	Written Examination/Oral Examination as per the nature and contents of the course.
Total marks	100 marks	

The Continuous Comprehensive Assessment, which will include written and oral comprehension and expression, will be carried out using LMS/ICT wherever possible.

(B) Assessment Pattern for Projects and Viva-voce (end of the semester) of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish:

No.	Project	Total marks	Type of Assessment and Marks Distribution	
1	Projects of all Certificate/ Diploma/ Advanced Diploma Courses in French and Spanish	50 marks each	Written submission – 40 marks	Presentation – 10 marks
2	Viva-voce of all Certificate/ Diploma/ Advanced Diploma Courses in French and Spanish	50 marks each	One examiner will conduct viva-voce. (External examiner if available. If not, then the Head of Department will conduct viva-voce)	

(C) Rules for passing Continuous Comprehensive Assessment and End Semester Examination, re-appearing for examination and conversion of marks in to grades are as per the common rules and regulations prescribed by the university.

**REVISED PROGRAMME STRUCTURE DETAILED SYLLABUS AND ASSESSMENT PATTERN OF CERTIFICATE and DIPLOMA COURSES (CBCS)
OF THE DEPARTMENT OF FRENCH APPLICABLE FROM 2019-20.**

(D) Common Question Paper Pattern for Written End Semester Examination of all 4 credit courses of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish:

Total marks: 50

Time: 3 hours

Instructions:

1. Question paper has text, audio and video components.
2. Total number of questions is 5. Each question carries 10 marks.
3. All questions are compulsory. Questions II, III, IV and V have internal choice.
4. Students of Certificate/Diploma/Advanced Diploma must answer questions in French/Spanish as per the course. Students of Masters Programs of campus schools opting for FRE - 2.4 and FRE -2.8 as Inter School Open Electives must answer questions in English/Hindi/Marathi.

- I. Comprehension – 10 marks
- II. Complete the following as per given instructions – 10 marks
- III. Do as directed – 10 marks
- IV. Respond to/ Write a Dialogue/Letter/Note/Article – 10 marks
- V. Essay type question (Story / Essay/ Paragraph) – 10 marks

(E) Common Question Paper Pattern for Oral End Semester Examination of all 4 credit courses of all French and Spanish language programmes (Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses) offered by the Departments of French and Spanish:

Total marks: 50

Time: 3 hours

Instructions:

1. Question paper has text, audio and video components.
2. Total number of questions is 5. Each question carries 10 marks.
3. All questions are compulsory. Questions II, III, IV and V have internal choice.
4. Students of Certificate/Diploma/Advanced Diploma must answer questions in French/Spanish as per the course.

- I. Oral Comprehension (audio) – 10 marks
- II. Select the correct answer (audio) – 10 marks
- III. Do as directed – 10 marks
- IV. Dialogue performance – 10 marks
- V. Presenting a given topic orally in 8 - 10 sentences – 10 marks

*ESE of every course will be structured to assess the attainment of course/ programme outcomes.